



## Sabrina ASIS

7 Rue Colonel Manhes  
38600 Fontaine

# Traductrice trilingue français-anglais vers l'espagnol

**Spécialisée dans le droit, le tourisme, le sport et la mode**

## EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

Août 2013 - Aujourd'hui : *HL TRAD*

**Traduction anglais-espagnol et français-espagnol** de documents juridiques.

Juin 2013 - Aujourd'hui : *SLS International Inc.*

**Traduction anglais-espagnol** de documents juridiques.

2008 – Aujourd'hui : *RGF Traducciones*

**Traduction anglais-espagnol** de documents juridiques, techniques, financières et touristiques.  
Traduction de sites web, dépliants, brochures et listes de produits.

2008 – Aujourd'hui : *TBG Consultancy*

**Traduction anglais-espagnol** de documents de ressources humaines.

Mai – Septembre 2013 : *Maggie Vintage Clothes*  
**Community Manager**

- Animation des réseaux sociaux Facebook et Twitter
- Mise en place de nouvelles animations, services et contenus
- Développement de la notoriété et l'image de marque de l'entreprise
- Interaction avec la communauté de la marque

Mars 2013 : *Comité des Alpes de Rugby*

**Assistante administrative du Secrétaire Général lors du Championnat du Monde des moins de 18 ans**

- Coordination avec les correspondants de chaque délégation (hébergement, transport, résolution de problèmes, etc.)
- Mise en page de fichiers et documents pour les matchs
- Remise d'accréditations le jour de la finale

Octobre 2012 : *Snowboard Garden Festival*

**Assistante bilingue**

- Traduction de documents liés à l'événement
- Mise en page de fichiers
- Remise d'accréditations VIP pendant la durée du festival

## FORMATIONS

**2012-2013** *Université Pierre Mendès France - Grenoble*  
Master 2 Stratégies Économiques du Sport et du Tourisme

**2012** *CUEF – Université Stendhal-Grenoble 3*  
Cours de Perfectionnement de l'écrit

**2011** *CUEF – Université Stendhal-Grenoble 3*  
Cours de Langue et de Culture Françaises

**2008** *Université Nationale de Costa Rica - Heredia, Costa Rica*  
Master 2 Traduction Anglais-Espagnol

**2006** *Université Nationale de Córdoba. Argentine*  
Licence Traduction Anglais-Espagnol

## LANGUES

**Anglais, français et espagnol**

Parlé, lu et écrit

## PRATIQUE INFORMATIQUE

- Windows 7/MAC
- Office 2010 (Word, Excel, PowerPoint)
- Adobe Acrobat 9.0
- Internet
- Wordfast 3.3.0

## ACTIVITÉS EXTRA PROFESSIONNELLES

Course à pied, Randonnée, Cuisine, Musique, Cinéma, Langues, Voyages, Littérature

## BÉNÉVOLAT

Bénévole au Festival Détours de Babel éditions 2012 et 2014.

## CONTACTEZ-MOI :

Portable : 06.58.61.94.40 Site Internet : [satranslation.com](http://satranslation.com) E-mail : [sabrina@satranslation.com](mailto:sabrina@satranslation.com)  
Linkedin : [sabriasis](http://sabriasis)